ΣΕΝΕ 54. (Εφρενδζί 28 Ἰούνιος) ΣΑΛΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 14 1894 (1310) (Χιδζραγί Ζιλχιδζί 22 1310) Νόμ. 4821

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

Σαχήτι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Μουδιρλὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Νουσχαὶ 40 Παρᾶ

Νουσχαὶ 40 Παρᾶ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΣΕΛΕΙ

Δέρι σααδετλέ
Σενεὶ . . . . Γρ. 120
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . « 65

Ταφρα-ἰαρδὰ
Σενεὶ . . . . « 100
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . « 85

Εδζνάτιεδὲ
Σενεὶ . . . . Φρ. 40
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . « 28

Μ�ἀϊτιγιὰζ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

Ι·Ι·ΑΛΑΝΑΤ

Πεζὶζ σατηρὶ ἀγνὶζὶ σαχήτι γρ. 2
« ἀγνὶζὶ « « 3
« ἀϊλιγὶ « « 2

Μερκέζι ἰδαρέ.
Ἰσταντζολλὰ οὐζοῦν τζαρσουδά.
Ταχτὰ Καλεδὲ Νόμ. 158

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΟΥΝΙΟΣ

14 Τρίτη Ἐλισσαίου μάρτ. καὶ Μεθοδίου ὁμ.
15 Τετάρτη Ἀμὼς τοῦ προφ. καὶ Ἱερονύμου ὁσ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΕΖΧΕΠΙΕ

Κετζενὲρδὲ Κούδους ἀφιρῆδὲ βερᾶτ ἰτμὶζ ὁλὰν Ρούς κοινότητιεν προϊστάμενοσου ἀρχιμανδρίτης Ἀντωνίνοσου βερατηνήγαζέταμῆζδα γιαζμῆζἰζἰάκ. Πσὺ ὅεφὰ ἀλιγνὰν χατερλερὲ ναζᾶρεν μούμα ἱλέϊχ 80γιασηνδαὲὁυπ, ὅιμδιὲδεγιν χῖτζ χαστελέψεμεὶζ, βὲ ἱπαδετκιαρλὴκ βὲ πεχιζκιαρλιγγὴ ἱλὲ περαπὲρ βιεζουὁὶνὲν χῖρ πῖρ σηαδὰ τεχαμμοὺλ ἰτμεσνὶὲ μουδαφφὰκ ὁλμουὁζ ἰδἰ. Ἀσάρη ἀτηκαγιὰ μερακλὴ ὁλδηγηγνὰν, 4 σενεδὲν περοὺ ἀνὰ δεδᾶμ ἰτμὶὲ βὲ πσὺ μουδδὲτ Ζαφρηνδὰ Ρούμζὶα βὲ Ἀρκπζὶα, Γιαχουδὶζὲ βὲ Ἀζζεμζὲ κιταλὰρ βὲ ἐλ γιαζὴλαρὴ τετζεμμοὺ ἰδἰρ ἰμὶζ. Βερατηνὰν 8 κιὺν ἐβἐλὶ, Ρωσσία κόνσολοσου μ. Ἀρσένιοσου ὅζἐλὰ ἰδοὺπ, βασηγετναμεσινὶ τανζημ ἰτὰρεὲκ, 2,500,000 ρούπλεὲεν ἰπαρὲτ ὁλὰν σερδεὲτνὶ πὲρ βὲζζἰζἀτὶ ταχσὶς βὲ τακσὶμ ἰτμὶσδἰρ· 1] Ἐμδᾶλη γαὶρη μενκουλεσὶ ἱλὲ, ἀιμλιὲδεγιν τεζεμμοὺ ἰτιὶς ὁλδηγὴ κημεὲτλὶ βὲ ναδιδὲ ἐσγιὲ, κιτᾶπ βὲ ἀσαρλαρὴ Ρωσσίανην ἱερὰ Συνοδοσουνα χιτὰ ἰδἰορ. 2] Κενδισινὶν τεεσὶς ἰδερεὲκ, σικκὲ, χεὶκἐλὶ, μεζαρ, πσὺτ, ἀκ χά, λεδχὰ βὲ σάιρ κημεὲτλὶ ἐσγιαγὶ χαδὶ ὁλὰν μ.ὑζεγανεγὶ Κουδουὁτσερὴρ κοινότητινε τὲρκ ἐδοὺπ, ὁλδηγὴ μαχαλὲδὲ καλμασηνὴ, βὲ γιαλήνηζ Μέγας Ἡρῳδησιν χεικελὶνὶ τασδὶρ ἰδὲν χεὶκελὶν Πέτρσπουρζάκι «Ἐρμιτζὲζ» μουζχανεσινὶὲ κεγνὲφεριλμεσὶνὶ ἀρζοὺ ἰδἰορ. 3] Κουμοὺζ βὲ ἀλτουνδὰν μαχαμοὺλ πὶλ ὁζὸυλὲ ἐσγιὲ ρουχανεσὶνὶ βὲ εἰκόναλαρηνὴ Ρούς μονασηταρὴ ἱλὲ ἐκκλησίαλαρηνα τὲ.κ ἰδἰορ. 4] Οὐμοὺμ ἐλ γιαζὴσὴ κιταπλαρὴνὴν, Πέτρσπούρζάκι μιλὲτ κιὺ 87γανεσὶ τραγγὺδὰν ἀλιγνὰκὰ, πεδελὶ ὁλὰν 5,000 ρούπλενὶν Δέρὶ σααδεζδεκὶ Ρούς σεραρετχανεσινὶὲ ἰζμιρὴ βὲ μεζκιοὺζ παρὶ ἱλὲ Ἀνκαραδὰ ἅγιος Ἀντωνίνος ναμηνὰ πὶρ ἐκκλησία ἱνδσαγηνὴ ἀρζοὺ ἰδἰορ. Μουτδεφανὴν ὅζεναζεσὶ Πετρὶκ Γεράσιμος ἐφένδιεν ἐμρὶ ἱλὲ πὲκ μουτανδὰν σουρετδὲ ἰδζρὰ ὁλημὴδὴρ.

Ζάντα ὅζεζιρεσὶνὶν ἀρχιεπίσκοποσου Διονύσιος Λάτας ἐρένδὲ κεζζὲν σενεδὲν περοὺ Ἀμέρικα βὲ Ἰζαπὼνια κηταλαρηνὴ κέστου κιοὺζἀρ ἰδερὲκ Ὀρθόδοξος ἐκκλησίαλαρὴ ζιαρὲτ ἰτμεκδὲδὶρ. Μούμα ἱλέϊχ Σικάγω σεκκισονδὲ ἰδὶζ μὰ ἰδὶν μεζζετὶ κιοὺν γρεδὲ χαζὴρ πουλνηοὺπ ἱραδὴν νοὺτκ ἰτδικδὲν σόνρα, Νεθίσκιδὰὁα, φεννὶ πὶρ σιρκετὶν ρὶζζαλερὶ σὺζερινὲ 3 ὅεφὰ βὲ Ἀγγλικανικὴ Ἐκκλησίαὅα Ἰγγλιζ λισανηνὰ ἰρὶζδὴν νοὺτκ ἰτδὶγινὲ χισαπτὴζ χαλκὴν ἀκρατνὰ 200ου μουτεδζαεδοὺζ κληριοὺς βὰρμηνὴζ. Κεζζὰ Βοστωνδεκὶ Ἴγγλιζ ἐκκλησίασηνὴνὰ ἰρὰδὴν νοὺτκ ἰδὲρ ἐκὲν 7 ἐπίσκοποσ, 100 κληριὰὸς 300 ταλὲπ βὲ 3,000 σαμιὶν χαζὴρ πουλνημὴς βὲ κιάφρεσι μούμα ἱλεὶγι τεαδζὲζοὺπ ἰτμισλὲἐδιο. Μούμα ἱλέϊχ Ἴζαπὼνιαγιὰ μουδαπιλὲτ ἰτδιγινὲδὲ Ὀ.Θόδὸζοσλαρ παραφηνὰὰν σουρέτι μαχσουσεὲδὲ Ἰστικπὰλ ὅληνὴγὴ κιπὶ, «Σεϊκιὼν Σινπόω» Ὀρθόδὸζὸς Ἀγγελιαφόρος» νὰμ ρισαλὲ ὅαχὴ μούμα ἱλέϊχ οὐζοὺν οὐζαδὶ, μεὸζ βὲ σιταεσὶνὶ χαδὶ πενδὲλὲρ νὲὁρ ἰτμὶσδὶρ ὅραὅα λειτουργὺς ὁλδηγηνὰὅα κιὺζὲἀ πὶρ νοὺτκ ἰρὰδὴ ἰτμὶὲ, βὲ ἐκκλησιαγιὰ τεδζεμμοὺ ὁλμοὺὁ ὁλὰν χἀλκ μούμα ἱλεὶγὶν διραχετνὶ μὲὁζ ἰτμισλὲρδὴρ.

Γέβμὶ μεζζιουρδὲ λειτουργίαὅαν σόνρα ἐπίσκοπος Νικόλαος ἱλὲ περαπὲρ ἁγιασμὸς ἰδζρὰ ἰδοὺπ, μητρόπολις ἐκκλησίασηνὴ ἰστιλὰ ἰτμὶὲ ὁλὰν χαλκὴ ἁγιασμοσλαμῆδζὴρ· ἰδζρὰἀ ἀὶνὰὰ Δλαπώνιαλὴ Ὀρθόδὸζὸς παπαζλὰρδα πουλνημὴς ἰδἰ.

ΚΟΥΡΗ ΟΥΖΟΥΗ ΒΕ ΙΣΠΙΡΤΟ

Ζηραὰτ μερκεζλερινὲν βὲ πάγουσσου σιμδὶγὲ καὅαρ παγζὴληγὴν ὅαὅμα μαζζάρι τερεκκὴ ὁλμοὺδ πουληνὴηγὴ μαχαλλερὲὁν ἀλιγνὰν χατερλερὲ ναζᾶρεν ὅαγλαρὴν μετρουκιετὶ ἐχμιμὲτ βεριλεὅζὲκ ὅερεὅζὲὁὶρ· πσὺ πατὲδὲ λαζὴμ κελὲνὲρὶν ναζᾶρη δηκκατηνὴ ὅζὲλπ ἰτμὶὲ μακσαδὴ ἱλὲ νὲὁρ ἰὁὲλμὶὲ ὁλδὴγὴ μελχοὺζ ὁλὰν πσὺ χατῆρ μουλχαὰ κατὰὅ πουληνὰν πὶλ· ὁζὸυμὲ μεεσουρλαρηνὰὅαν πᾶγ βὲ παγζὴληαστμηζὴν ὁγρασὴκλαρὴ ζαρᾶρ βὲ ζιγμανὴν ὅερεὅζἀτηνὴ μουαλλὲν μααλουμάτ, ἀχζὴ ἱτμὶὲ ὁλὰν δουγιοὺν οὐμουμιὲτ Ὀσμανιὲ βαριὰἀ τὴ μουχασσασὲ ἰὁαρὲὶ οὐμουμιεσὶνὶζὲ σουρέτι μαχσουσεὲδὲ ναζᾶρη ὅηκκατὰ ἀληνὴηδὴρ. Μεμαλὶκὶ Ὀσμανιὲδὲ πουληνὰν πᾶγλὰκὴν μααρουζ ὁλδηκλαρὴ τεχλικεγὶ πὲρ ταράρ ἰὁὲπὶλιὲκ ἰτζοὺν πᾶζὴν πεδαπὶρ ἰττιχζὴὴ ἐλζὲμ ὁλδηγηνὰὅα πσὺ ἀχουνκὶ κιοὺν χρὲκες μουτεῆρὶκὶρ· ἀνὰζὰκ πσὺ κιπὶ ἀχβαλὰἀ γιαλήνηνὴ· ἀρα βὲ ἐφκαρὴν ἐτάσεν ἀὲμὶ μουταγνεσὶ κιφρὶ ὁλμαγιοὺπ, πεδαπὶρ ἰαζημενὶν νεὲὶν ἰπαρὲτ ὁλαὅζὴγὴ βὲ μεὅκὴ ἰὁζὴραγὲ σουρέτι βᾶζ βὲ τατῆπκὴ ἱλὲ πσὺνὰ ἰστιχσαὴ μεεμοὺὁ ὁλὰν φεδαὅὶὴν ὅαχὴ τεκαρροὺρ βὲ τεαγὶν ἰτμεσὶ μουκτελὶδὶρ. Μουάτδεμὰ ἔχλὲ βουκουρὰὰν πᾶζὴν ζεὅάτ· ὅαχὴ ὅζἐλπ ὅληναρὰὰ Δέρὶ σααδὲτ τιὅζαρὲτ ὅδασηνὰὅα πσὺ πατὲδὲ ὅζερεγιὰν ἱὁὲν μουζακεράτ νετιὅζεσυὅὲ μεμλεκεεσιμὶζὲὅὲ πᾶγὅζὴληγὴὴ ρεκαπὲτὶ ἐὅζὲνεπιεγὲ καρὅσὺ μουὅαφαὰ ἱὅεπιλεὅζὲκ ὁλὰν πᾶζὴν πεδαπὶρὶ μαλὲὲ βὲ ρουσουμιεὲν ἰττιχαζὴὴ ἐλζὲμ ὁλδηγηγὴὴν κάτιεν τεκαρροὺρ βὲ τεχκικούὰν ἐὅεμιὲὲ πουληνὴηγὴ ἐλπετὲδὲ τεχαττοὺρ κηληνοὺρ. Πσὺνοὺν ἰτζοὺν ἀχήρεν τανζημ ὁληνὰν λαιχὰ ὁ ὅερεὅζὲ μουκεμμελεὲτ χαζὴζηκὶ, μεὅζοὺὁ πᾶγς ὁλὰν ἀχμαὰμὴν μεὅκὴ ἰὁζὴραγὲ βᾶζὴ χαλινὲὁὶ μεμαλὶκὶ Ὀσμανιὲδὲ μεσαλὶκὶ ζηρατὰὅὴν ἐν μουχιαλὲρινὲὅὲν πὶρὶ ὁλὰν πᾶγὅζὴλὴὴν πὶρ χαράτὰ μουχακκαὰὅαν ταχλὶς ἰὁὲλμὶὲ ὁλαὅζὰὲὴρ.

Λαιχχανὴν ἐσασηνὰ κελὶνὲὅὲ. Ἰτιρὰζ ὁληναὅζὰὰ χῖτζ πὶρ νοὰτὰ γιὰὅὲηρ· ζῖρα μεμαλὶκὶ σαχανεὲδὲ ρακὴ, κονὰὰκ, ὅαφὰὰ βὲ σάιρε κιπὶ μουσκιρὰτη οὐζοὺμὲὁὶν πασκὰ μεὅὲὅὲὴ ἰττιὅὲἀγὲὅὲν ἐγρὰὅζὲ ἰὁὲλμὶὲ ὁλὰν ἰσπίρτο ἱλὲ ἱμὰλὶ ἰὁὲρὲὅὲ σηχζὲτὶ σὺμουμιεγὶ δοτζὰρὴ ζαρᾶρ βὲ τεχλικὲ ἰτμεγὶ σεἀλαχιετὰὅὲ ὁλδὴγὴγὴὴ κίμσε· ἰτὶὰὰ ἰὁὲμεγεὅὲζὲγιυὅὲν, ἀρτηὴ ἐὅζὲνεὲὶ Ἰσπιρτολαρηὴνὰὰν μεμαλὶκὶ Ὀσμανιὲγὲ χῖτ ὁουχουὁὶ ἱὁεριὁὲὅὲ ἱὅαὅὲ κιφρὶρὺὰὅ ρεσμὶ ἀχζὴὴνὰ χὰὰ ὁλὰὰὅὲ ὁλμαὅὴγὴὴ τεχκὴὴ βὲ μουζκαχερεγὲ μαχλὲὴ καλμαζ. Μιὅρουπὰτὴ σεναὲὶ ἱμαλατὴὴ χένοὺ πὲκ τερεκκὴ ἰτμεμὶὲ ὁλὰν μεμαλὶκ ἰτζοὺν σιάτζὰ γρὰὅὲ ἰσπίρτολαρηὴνὰν ἀνὰζὰκ νηεὴὴ ὅερεὅζὲτνὲὅὲ πουληνὰν ἐὅζὲνεὲὶ ἰσπίρτοὅὲὅὲὴρὴνὰ μουραὅζὰὰτ λουζὰὰνὲὶ ἀὅὴκὴὴρ ἰσὅὲὅὲ, πσὺ τεὅὲὴὴρ σαγεσὶνὶὅὲ ρακὴὴ μαστὴὴρ βὲ σάιρε κιπὶ μεμαλὶκὶ Ὀσμανιὲὅὲ ἱμὰὅὴ βὲ σάρρ βὲ ἰστιχλὰὰκ ἰὅὲὅὲὴμὲὅὲὅὲ ὁλὰν κὰὅὲὅὲὴρὴνὴν ζὲὅὲὅὲὴνὲὅὲὅὲ ἀὅὴκὴὴνὰὅὴ ὁὅὴὴὴὅὴὴὴὅὴὴὴ

ΚΑΡΝΩΝΟΥΝ ΒΕΦΑΤΗ

Δούν σαπάγλαϊν τεπλίγ δληνάν πίρ κητά τηλεγράφ μεελινέ ναζίρεν Φράνσα ρεϊσι δζουμχουρι μ. Καρνώ δούν κιδζέ νηχρηΐλελλί 50 δακηκά κετζιδζέκ Λυών σεχανιδέ θεράτ ιτμισδίρ. Μουτεβεράϊ μουάφρων ιλέγ δζουμαά ιρτεσι κιουνί Λυών σερκιτνέ ζιαρέτ ιτμέκ-ιτζούν Παρισδέν ἀζιμέτ ιτμίς δλουπ, δραγια μουβασιλετινδέ σερκιγί ζιαρέτ ιτμίς βί δούν κιδζέ δαχά σεπεπί μακλούμ δλμαγιαν χαστελικδέν θεράτ ιτμισδίρ.

Μουσάρουν ιλέγ (Μαρία Φρανσοά Σαβή) Καρνώ, Λάζαρος Ἱπόλυτος Καρνώνουν πηγούκ μαχδουμί δλουπ, 1837 σενεσινδέ Λιμάζ σεγρινδέ δουνιαγέ κελμίξ ἰδί. 1857δέ σε αἰ μεκτεπινέ δαχίλ δλουπ μεκτέπι μεζκιρούμ ἰλέ τουρούκ βέ μαπάίρ νυχτεπινδέ ἰκμάλι ταχσίλ ἰδερέκ, αἰλιά-ούλ-ἀλιμ θερεδζέ μουχενδίς δαχαέτανμισινί ιστιρσάλ ιτμίς βέ δ σενέ μουχενδισλίκ μεεμουριετί ἰλέ Ἄννεσού καζάντηνά κιονδερίλμίξ ἰδί. 1871 δέ Σαΐν ἐγζαλετί βαλιλίγινέ τεαγίν δλουνούπ σενέτ μερχουμεδέ Κοτ δ' Ὀρ κητασήν μεϊουσλουγουνά ἐντιχάν δληνούπ, χοκιουμέτι χαζήρὲ δζιγέτι γεσάρ φηρκασήν κιτάπεπινέ-τεαγίν κηληνμής, βέ 1877 Ὀκτώβρις 14δέ τεράρ μαζάρι ἐντιχάπ βέ πουδζδζέ μαζουρουνού τανζήματ μεεμούρδλμάγλε θεράπέρ 1878δέ ναρά ναζαρεϊ μουδτεσαρλήγηνά βέ πάδεχου μουσσιού Βιυζζούανγν γερινέ ναρα ναζαρεϊνέ νάσπ δληνμής βέ 1880 σενεσι Σεπτέμβριοσδα μουσσιού Φρεϋσνέ κατινεσι ἰλέ μεβκήγ ἰκτιδδρδάν τζεκιλμεϊδίρ. Χαλπούκι πολιτικά ἀλεμινδέν χρεϊζδέ ἀζ πίρ μουδδέτ καλούπ 1881δέ τεράρ μεσιουσάν ἀζαπή δλουπ, 1885δέδε μουσσιού Βρισεωνουν-καπινεσινδέ ναρκά βέ μουτεκήπτεν μαλιέ ναζαρετινέ μ. Καλμαζεράνψν γερινέ κετζμίξ βέ δ σηρδδά Φρανσανήν μαλιεσινήν δζελμεσί ἰτζούν δ πάσαρ ναβζέ ἰτμισδίρκι, ἰσλαφή ταραφηνδάν ἰντιζαψή ἰχλάλ ἰδιλμίξ δλάν, ἀχβάλη σίνονμικηγί βέ μαλιεσινήν μεϊδανά κοιμαγά δζουρατλε ἰκτισαδετή μόχυμμέ βέ δζιδδεγέ ἰδζσαφή χουσσունցնդեն դիլ ինցսան գրենի մ. Դուքեն տեգին գինդիլ-ՄԵՐ. 1887δέ ρεϊσι δζουμχοῦρ մ. Գրեվենի բ-դեստեδեν դեկիլմեսինի մուտեգանի, 1887 10)ϑրις Ինդζ կιουνί ρεϊσι δζουμχουρληγνά τεαγίν δληνμής βέ ἐ βαχητδάν պերսի σուրելι մուδζարգանցեδε χանելμեσι ἰδգբ ἰτδիγի կιπի, կιουνλերինδε Կրոնոտանδ βέ Τουλών ζιαρετλερίλε Φրանսանվ Ռոσσիա ἰλέ ἐτιφանի ἐκδ δληνարάκ 1889δά Պարիզ սերգիի օմ-մուսիսι կιουσάδ δληνμήδδրի.

Μουτεβανήν βεράτի ὀμούμ δζιγανά τεσίφ ἰτμισδίρ. Χεϊγέτι βουκελά δούν σαπάγλαϊν σαάτ 10δέ Λυունδάν Παρισέ μουτεδεζζίγιαν ἀζιμέτ, βέ Παρισέ μουδασιλετλերինδέ ἀλδη ἰδζτιμα βέ μουζաκերέ ἰτμισδίրδիր. Գենի ρեϊσιν ինտիχապի ἰτζούν ποὺ կιουնվ ἀկան ἰδζտիμա δληνաζάκδիր.

Βεφατηνδαν տολայι ἀἴλεσινέ βέ պάς βեκιλέ տեազիγέ տելեγրաֆարի χέρ տարաֆδան կεσιδέ δληնդիγի կիπի, օμումի սերաբտչանելէր մատեմ տուրμիտիλար βέ Դέրι սաաδեτ սերաբտիλէ, մաγերι սերաբտէ μեεμուδ «Պեուτրել» βառորսի βέ λιμանդιդζδέ ποὺ-ձիդνδέν կιτիπերν πանδիբրակարդդդ δերսκι կιουνվ դիրեκλերինվ դդդրիդկ կаδար գաբտիμիզδերդիր.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Ἀλαμάνια Ἰμπերատωρού ἰλέ Ἰμπերατωρίτζα βέ πրենς Ἀλδերτος Ἰούνος 11νδζի կιουνվ Կիելե մου Եσιλեτ ἰτμισδίρ. μουάφρων ἰλέγ Ռետ Կλουπ դաբդիդարդնվ դաζդդ ποὺնդդդդդդ մարդեκդ սվդերέ Դաζար ձιου νվ Ἴγդիլեτέրդդ ἀζιμեτ ἰδեζեκ ἰδἰ ὀրադան φիμալ սեչդաչդդդվ դեդդդաζάκδդդ.

Πրենς Պետրος Կարագեորգեδιτσιν μεμալիκι եζնեπերέ μουտեδեζζիγան Τέτուանադν χարաκեτ ἐιλեδιγι, ἰσάբ δληνդդդ.

Κόνγο կդդդդդդդվ ἀγδάλι ἀτιεσինζեμ տեռեδδουλար ἰζζատդդվ Ἀλαμանվդ տարաφդդդվ δերμεγյան ὀλդդվդ Ἰտդաζի Ἴγդիլտերդ βի Պեλեζդկա χοκսումետλեϊ կաζարդ Ἰտդվդγέ ἀλարակ μουκաβեλեդդաμեδեν μետելեϊ μեζκιουրդդդ εἰδ ὀλդվ δդդζի μաδδդդ ἰχրաζ ἐιλեδիկλրդ ἐλ γեβդμ μουχակκակ կիπի ἀδ ὁ δ ληνդդդ.

Դանդμարկ կդդդդդդդվ տորդդդվ Պրենս Χրիστիանոσούν πրենς δη Գաλդդ κερդμելերինվեν դրենսեյ Մաδ դեդդ դդդդμեδիր. Դիրինվζ ձրեդդդդ χաչμետվζ կդդդդդդդ ἰλέ ναμιζետλենեδζդդդ բիδաչետ δեδζան ἰτμισδίրդ. Դրենչ Χրիստιանոζ μουտάφրων ἰλέγ կդդդդդդդվ χարիδἰ δληնդդդ կիπի դրենսեζ Մաδ դաχդ կերμետ դրենսեζ Ἀλեξάνδդդդվ կերμետ ὀλιάγλε χաφιδεσιδίրդ.

Ἀούστրια Ἰμπերատωρդդդվ դդդաδեր Հաδեσι ἀրσիδուκ Φրեδդինանδոζ Ἰούνος 13(25νδζի դդάχοδ Ի-դեσι կιουνվ Ասνδրաχդա μουδասիλէ ἰδեζեκδդդ. ὀրադա ποὺնդդդդդվ μουδեσդζε Կդդդդդդդդդ χաչեτλեդդդվ-դ. μισդդդդդ ὀλդդζάκ βέ Դաեեիτζ ὀζենդդդդդվ-դ. դդդդդդդվ ὀրադդ Ἀούστրια սերդդդդդդդվ դդդդդդդդվ ποὺնդդդդդվ.

Դդդդդդդդդվ դդդդդդդդվ ἰδեζեκ Աδγուստոσδա ἰδζդդ ὀληաζեκ ἰζδեδեζζդդդդվ դդդդդդդդվ ποὺնդդդ μակ ὀζեդդ Գդոνվ կդդդդդդդվ ἰλέ դդդդդդդդվ դդդդդդդդվ դդդդդդդդվ

ζλνδηγήτ'γιαζλήμζ ίδι.Πυύ θιρέ ἐλήνεν χατέρί κίρόί ἰσλετιμί κουμτάνιστν λαζῦρι ἀιλὶν χέιιταβί πλκνλερή τανζμρ βί τιβζαρίτ βέ νεραχέ νεζκρίτ δζιλιλεσινί τακσίμ τιμτιδίρ.

Zedlelli. 'Αιδὶν βιλαχεσί δκχηλννδί Σερέί κιοί κασκπεονδέ θιδετλίζε χαρκαίτι ἀρζ βουκουυδ πουλμυυδήρ.

Γιονκνιστανδέ δαχί δζυμακέ κιοινί Διέρσί 'Αθήνεινί Πέτρεοι βέ σάιρ μαχαλλερδέ ζειζλεί χλς ὁλημζδ ἰσεζδε χεσαρέτ γιδκήρ.

Γαλατά κεπρυσσον ούν, Κοεδί Λυσνεί πάνασιη ούζεριν ἰσκαΐτ ἰδίν δζιρετλειμν ἰ ρηχτίμ ἀμελιμετ ἰδζαί ὁλημκδζκρνδέν ἀτκλάρ βέ Χαιδέρ πκδέ βιπουϊκρνὶν γιανεσιμκδζ ὁλδηκλαρή παρτζλαρὶν κεσιμισί μουκαρρίρ ὁλδηνηνδέν βκπορλάρ Ἰσκενδέρ ἰσκιλεσινί γιανεκδζκλαρὶ ἐσιλιμιδήρ.

Ρέσμι κιρυδίδ. Κετζιλεριδί πινχσηνέ μυυπαίρέτ ὁλημκρὶν ἰκμὶλὶ ἰδιλὶν φεσχανίί ἀμιμὶ δαιρέί δζεδιδεσινὶν βέσμι κιουλδὶ δζυμακ ἰρτεσί κιοινί ἰδζαί ὁλουτί, σεμρεκέρ διδιεταὶυὶ ούτουρετὶυὶ Ριζὶ πεδέ χαζουτλερί χαζῦρ πουλημηκδήρήρ.

Οὐρακλὶκ δαρὶή. 15,000 ὁρκλνκ μεδζιδιέ ούφρκλαχί ταχδὶὶ ἰδιμὶκ ούζερέ πυὶ κιρὶ μαλὶ νεζκαρέτ δζιλιλεσινὶν δαρπχανεγί κιονδεριλδζί ἐσιλιμιδήρ.

Σερχοσλὶκ ν τεδζελερί. Δζυμακὶ ἀκσακὶ βιάνεγμε ἀζμιέτ ἰδὶν ἐρκὶ Γενί καπυυχέ τογρὶ κεδζέγί σεραδί, σερχοσσὶν πιρί χαττὶν ὑρτκαγνὶ κενὶσινὶ ἀτμὶζ βί βαγονλαρὶν κεμιεσινὶ κρδζεμεκδέ ἰκὶν, βεκηαχί κιρρὶν πὶρ ἀσκερὶ κανὶν μεεμρυρὶ δερ ἀκὰπ κοσοὺτ μικρουμὶ ὁρκὰν τζνκαμήδήρ.

Χαρὶκ. 'Εδδὶκὶ κιοὶν Σμάτικδε ἰκὶ γιουζὶὶ τεζμὶ ἐδδκρνὶδε κιὶκὶν πὶρ χανὶὶν χαρὶκ ζουχούρ ἰτμὶζ ἰσεδὶ ἰτρὶ ὁλημήδήρ. Πυὶ σκιαδζ τουὶυὶμὶα δζκλαρδὶν Γεζουὶ 'Αγὶὶν ναμηνὶδε πὶρὶ σουμάτλε κοσμακδὶν νιρεσί τουτηαρὶκ βεράτ ἰτμὶδήρ.

— Λόνδρεδε κετζὶν κιοὶν πὶρ χαρὶκ ζουχούρ ἰδυὶὶ 20 φάτρικε γμκμὶζ βέ 2,000 ἀμελὶ ἰσεζζ καμὶδήρ.

Τζεκιρέ. Βὶν βιλαχεστινὶν Κουρδ κεζκνηνδέ βέ Κερτὶὶ κεφμακαμλήρὶ δκχιλνδὶ Τουζζκδε τζεκιρὶέ ζουχούρ ἰδυὶὶ, μεζρυυτὶ χεσρὶέτ ἰρζ ἰτεκδὶ ἰμεμαχλὶνὶζζ τεδκάτρὶ κεζκμὶέ ἰστιχζ ὁλημήδήρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Καίσερεδε βέ δζιεδζκλεσδέ 'Ιούνιος 8νδζὶ κιοινὶ σαάτ 8δὶν, 9ηνδὶ κιοὶνὶ σαάτ 8ὶ κεδκρ 78 βουκουάτ ὁλουὶτ, πουνλαρ ἰλὲ ἐσκιλερδὶν 60 βεραάτ ὁλμυὶδήρ.

Γιοζγατδέ 'Ιούνιος 9ηνδζὶ κιὶοὶνὶ σαάτ 2γὶ κεδαρ 25 βουκουάτ ὁλουὶτ πουνλαρδὰν 5 βὶ ἐσκιλερδὶν 6ὶι δζέμαν 11 βεραάτ ὁλμυὶδ βέ 19ηνδζὶ κιὶοὶνὶ σαάτ 8δὶν 11ινδζὶ κιὶοὶνὶ σαάτ 8ὶ κεδαρ 11 βουκ. ὁλουὶτ, πουνλαρδὰν 2 βὶ ἐσκιλερδὶν 9ὶι δζέμαν 11 βεραάτ ὁλμὶήδήρ.

'Αδεκνοσδὰ 'Ιούνιος 7ινὶδὶ γένιδεν 4 βουκ. ὁλουὶτ γιάλήνηζ ἐσκιλερδὶν 2 βεραάτ ὁλμυὶδ βέ 8ινδὶ ὑ βουκουάτ ὁλουὶτ ἐσκιλερδὶν 2 βεραάτ ὁλμὶήδήρ.

Σαυσουνδὰ 'Ιούνιος 8ινδζὶ κιὶοὶνὶ σαάτ 8δὶν 9 ηνδζὶ κιὶοὶνὶ σαάτ 8ὶ κεδαρ γενὶ βέ ἐτκὶ βουκουάτ λαρδαν 2σὶ βεράτ ἰτμὶζ βέ ἰρτεσὶ κιὶοὶν 2 βουκουάτ ὁλουὶτ βεραάτ ὁλμαμὶζ βέ 11ινδζὶ κιὶοὶνὶ βουκουάτ ὁλμαγεσυὶτ γιάἠνηζ πὶρ κιὶσὶ βεράτ ἰτμὶδήρ.

Οὐνεαδὰ 9ηνδζὶ κιὶοὶνὶ γενὶ βέ 8ὶτ ὁλμαγεσυὶτ ἐσκιλερδὶν 2 κιὶσὶ βεράτ ἰτμὶζ βέ ἰρτεσὶ κιὶοὶν βουκουάτ βέ βεράτ ὁλμαμὶζ ἰσεδε, 11ινδζὶ κιὶοὶνὶ πὶρ κιὶσὶ βεράτ ἰτμὶδήρ.

Βόνα ταχφουζκανεσνὶν μεδζὶουδὶ 'Ιούνιος 18ηνδζὶ κιὶοὶνὶ 42 σερινὶ ἰλὲ 220 κὲ 9 γιοὶδζηδὰν ἰτεαρέτ ὁλδηγὶν χαλδὲ 2 βεράτ ζουχουρ ἰτμὶδήρ.

Ἰσκιλιπδὲ 3 κιὶοὶνδὶν περυὶ βουκουάτ βὲ βεράτ γιάκ ἰκὶν 12ινδζὶ κιὶοὶνὶ γενιδεν 1 βουκουάτ ὁλμὶήδήρ.

Μαλατειαδὰ 'Ιούνιος 7ινδζὶ κιὶοὶνὶ σαάτ 8δὶν 8ινδζὶ κιὶοὶνὶ σαάτ 8ὶ κεδαρ γολέραδαν 4 βουκουάτ βέ 2 βεράτ βὲ ἰρτεσὶ κιὶοὶνὶ 35 βουκουάτ βὲ 5 βεράτ, βὲ 10ηνδζὶ κιὶοὶνὶ 40 βουκ. βὲ ἐσκὶ βὲ γενὶερδὲν 7 βεράτ, βὲ 11ινδὲ 52 βουκ. βὲ11 βεράτ ὁλμὶήδήρ.

Ἐλενδὲ 8ινδὲ 5 βουκ. βὲ 2 βεράτ, βὲ 9ηνδὲ 2 βουκ. ὁλουὶτ βεράτ ὁλμαμὶζ βὲ 10ηνδὲ 1 βουκουάτ βὲ 2 βεράτ, βὲ 11ινδὲ 1 βουκ. βὲ 1 βεράτ ὁλμὶήδήρ.

Χάπτουγζα χολέρα ζουχούρ ἰτδιγνὶ δαὶρ πὶρ ρὶδζιγὶτ δζερεγμὰν ἰτμὶζ ἰσεδε, ρέσμεν τεκζὶπ ὁλημὶήδήρ.

Πελτζὶκαδὰ Λιέζ δεχρὶ ἰλὲ Ζεμαπδὰ χολέρα-χιονλερδὶ πὰζη οὐἰγουνσοὺζ χαλλὶέρ βὲ 8ὶ 10 πὶλμακδὰήρ. Λζαδὰ Θῆρα ἐπισκοπσου ἀλεξγινὶ πὰζη χαρεκατταρὶ ἰτζὶυν, σικεγεγεμελὶρ τακδὶμ ὁληνυὶν πεντζεμὰέ κιοινὶ σικιαγεγεμενὶ ὁνὶ μαση μουκαρρὶρ ἰκεν, μούμα ἰλέιγ, πατκὰ πὶρ ἰκὶ μητροπολιτλὶρ ἰλὲ λαιγανὶν ὁλούμαμαση ἰτζὶυν χαρηηηλὶ πεπτὰγ ἰτμὶδὶρ βέ ρεὶς ἐρενδὶυν ἰχπαρηνὰ ἰταάτ ἰτμεγερὶκ μεδζὶιτδὲν κιτμὶδήρ.

Ἱερὰ Σύνοδσσυν πουκιουνὶ ἰτζὶμὶνδὲ Κορυτσὰ μητροπολιτηνὶν μεσελεσὶ ρουγιὲτ ὁλημιήδήρ Πυὶ χουσουσὰ δαὶρ πὶρ καραρ ἰττιχζ ὁλημμαμὶήδήρ.

— Πυὶ κιοὶν ἅγιος Μεθόδιος ἐορτησὶ ὁλμὰκ μιναισιπεὶ ἰλὲ Μὶτυλλου βὲ Σκόπια μητροπολιτλερὶνὶν γὲδ ἰκ μαχσουσὶ πουλημμὶήδ, βὲ μούμα ἰλεὶγχουμαγὰ τεπρὶκ τελεγραζλαρὶ κεδὶὲ ὁλουνμὶήδήρ.

ΣΟΝ ΣΑΑΤ

Μ. ΚΑΡΝΩΝΟΥΝ ΒΕΦΑΤΗ

Μοστεβεφαὶὴν σουρέι βεφαὶὴ ἰεζοὶν « Φουρνὶ βὲ «Κωνσταντινόπολ νάμ τηλεγράφ ἀδλεὶτιαχαγεδερὶ μααλεσμάτ ἀτεσγὶ βιρμκεδέβιρλερ.

Πιαζὶς 14)26 Ἰούνιος

Ρέσι ὀζουιχρούμ μ. Καρνὸν Πιαζὰ ἀσκαιὴ ρεσμὶ πὶρ ζιαρετὲδ χαζῦρ πουλουσὶούτ ζιαρετὲδὲν τζνκοὺπ θέατρογα κιδὲρ ἰκὶν σαάτ 1 1(2δα χαστελεμὶς βέ χουσυμὶέτ κοναγγνὰ νακλ ὁλημδηγηνδὰν 3 σαάτ σόνρα βεράτ ἰτμὶδὶρ· ὁλμεζδὲν ἐδδέὶν Λυὸν ἀρχιεπισκοποσηνὶν νεζδὶνὶ σζέλπ ἰδυὶτ μεταλήμς ἀλμὶήδ βέ δζέλπ ὁληνὰν γεκὶμ, «ἐδυστὶλάρ πουρδὰδὴρ δεδὶγινδὲ τεσεκκυρυὶ πεγμὰν ἰτμὶδὶρ· δζεναζεσὶ ὁ κιδζὲ Πιαρσὲ κιρσὰ 8ὶ μούδὴρ.

Παρισὶν χερ ταραηηδὰ γιὰν· βέματεμ ὁλδηγὶν βὶτὶ σεφαρεγανὲὶ ἐδζνεπιελὲρ δαχὶ σιγὰχ πανδὶέρα κιουσὰδ ἰτμὶεδὶρδὶρ.

Ἰτάλια μεδζλὶσι μεπουσανὴ μουζκαρατὴ μουνκατὴ ἰτμὶζ, βέ 'Λούστρια 'Ιμπεραυωρὴν γιαβεὶρὶ κὸντ Πάρ, Φράνσα σεριρὶνὲ ταζὶγενχμὲ τακὶὴμ ἰτμὶέδὶρ. Οὐμούμ Παρὶς σουκιδυνὲὶ ὀὺζερέδὶρ. Θέατρονλαρ κατπαμὴήβὲ πὶλδζούμλε χτηγὰτ ματέμ ὀὺζερέδὶρλερ.

Μουσσιοὺ Σαλλεμὲλ Λακοὺρ μαδὰμ Καρνωγιὰ ούμούμ Φράνσα ταραρτηνὰν κεδὲρ βὲ τεεσυρὶνὶ πεγὰν ἰδερὲκ ούμούμ Φράνσα ἐγαλινὶ κεδὲρ ἀζμὶλερὶ ἐστιρὰκ ἰδεζζλεκεριὶ πιλδιριμὶδὴρ.

Ρωσσία, Ἰτάλια βὲ 'Λούστρια σερὶρλερὶ μαδὰμ Καρνωγιὰ χοκιουμδαρὶαρὴ ναμηνὰ τεεσυυρλερὶνὶ πεγὰν ἰτμὶδὶρὶρ.

Μουτεβεφανὴν ὀζεναζεσὶ ὀνουμουζὲκὶ Πιαζὰρ κιὶοὶνὶ, χοκιουμὲτ μεσαρὶρὶ ἰλὲ μουταντὰν σουρετὲδ ἐεμ ὁληναζζκδὴρ.

Χεγὲτὶ βουκλὰ μεζζὶέσι μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μεζζὶιιτνὲ γιὰρὴν ἰτζὶυν ἀκδὶ ἰτζδιμαδὲ χαζῦρ πουλημαλαρνὰ δαδετναμὲ κιονδεριὶ.

Βὲ πὰς βεκὶὴ μουσ. Δουπουὴ γιὰχοδ Καζμὶρ Περριεὶν ἰντιγὰπ ὁλημαδζαὴ τεεγὶδ ὁλημνὰρρ؛ ραδικὰλ ρηρκασὶ μ. Βρυυωνὶνὶν τεεγὶν ὁλημμασηνὴ ἰστέγεορλαρ ἰσεδε, πὶλ ὀζούμλε ρηρκαλὰρ Καζμὶρ Περριεγὶ ταλὲὴ ἰέὶορλαρ.

Σαλλεμὲλ Λακοὺρ, πὲκ τζὶοκ ἐχαλὶ ἰτζὶνδὲ ἰρὰδ ἰτμὶέ ὁλδηγὶὴ πὶρ νουτκὰδ, ρηκκὰτ πὰχὴ ἐιλρὰζλὰρ ἰλὲ μουτεεφανὴν Φράνσα ἰτζὶυν πὸγὴὺὲκ πὶρ ζιαρὴὰτ ὁλδηγὶὴ, βέ γερὶνὲ, χοκιὶὺμεεὶν ὀνὸρ βέ χασιετὶνὶ μουυαρρὰζὰ ἰδεὶὴὶρ πὶρ ὰγσὶ μουχτερεμὶν τεεγὶν ὁλημαδζαγὶνὴ πεγὰν ἰτμὶδὶρ.

Χὲρ σεχιρδὲ ἀσαγὶὴ πὲρ κεμὰλδὴρ πὰχουσουσ χοκιὺμὲτ χὲρ πὶρ τεδὶπὶρὶ ἐτιγὰζ ἰτμὶέ βέ χαρτὶὲ ναζὴρὴ μ. Μερτεεὶν ἐταρηνὰ ναζὰέρ. ἀσακὶὴ χὲρ πὶρ τηραδὰ χοκιομεὶτὶν βέ ζουμχουμεὶτὶν ὀνὸρυνὸν βικαγεσὶ ἰτζὶυν χαζῦρ ἰμὶέ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Ρόμα 23. Μαλὶὴδζ ἰτεὶιχζ ὁλημὶδζὰκ τεδαπὶρὶ μουζκαρεσὶ ἰλὲ ἰσεγὰδ ὁλημὶὴρ. Ηερὶὴδζὶ ἀεὶὴ κακὶὴδὶ ὁλημὶὴδὰ ἐιὴδζὶ ρὲὶ ὁλημὶὴδ, βέ κὰὴ ἐιὴ βιρκοὲὶρ ταρχηὴὴ ὀερμεγὰὴ ἰδὲὴ ἐιὴδζὶὴ πεὴὴὶρ μουζκαερεσὶὴ μουὴκασὶρὶὴ ὁλημὶὴδὴρ.

Λόνδρα 24. 'Γὴρκ δούκασὴὴν ζὲὴὶζὲὴ Πιαζὰρ κιὶοὶνὶ ἀκδὰμ σαάτ 2 1(2δα πὶρ ἐρκὲὴ 26.ὶὴδ δουγγαγὶ κεὶουμμὲὴδὴρ. 'Γὴρκ δούκασὴ, 'Γγγὶὴτὲρὰ χοκιομεὶτὶὴὶν βὲὴὶὲ ἀχὴὴ Ο0ὴὴὶὴὴὶὴ πρεσὶ υζεκαπὶὴὲρὶὴ ὀγὶὴδὴρ.

*Λόνδρα 24. Δοὺὴ Πὴὴτὴὴσὴὴὴὴὴὴ 'Λὴὴὶὴὴὴ μαδὴὴὴὴὴὴ

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Ἀπρίλιος 26 Ἰτιπάρερ γενὶ ἰλλαρὰ καδὰρ

Μεβκηφλίρ		Κατάρ 24 σαπάχ ἐσγὶ ἐβγιλδζὶ	Κατάρ 4 σαπάχ Γιελδζὶ	Κατάρ 6 σαπάχ Γιελδζὶ	Κατάρ 8 ἀκσάμ Γιελδζὶ	Κατάρ 26 ἀκσάμ ἐσγὶ ἐβγιλδζὶ	Κατάρ 10 ἀκσάμ Γιελδζὶ	Κατάρ 14 ἀκσάμ Γιελδζὶ	Κατάρ 16 ἀκσάμ Γιελδζὶ
Γάλ. κιοπρουσ.	χαρ.	11	1 10	3 30	6 3	7 30	8 45	10 30	11 30
	μουδ.	11 25	1 35	3 55	6 28	7 55	9 10	10 55	11 55
Χαττὰρ πασά	χαρ.	11 45	1 44	4 6	6 36	8 10	9 20	11 5	12 5
Κηζὴλ Τοπράκ	»		1 52	4 14	6 44	8 19	9 28	11 13	12 13
Φενὲρ παγτζὲ	»	11 55	1 56	4 18	6 48	8 24	9 32	11 17	12 17
Κιόζ τεπέ	»		2 1	4 23	6 53	8 20	9 37	11 22	12 22
Ἐρέγκιοι	»	12 5	2 7	4 30	7	8 36	9 42	11 28	12 28
Πουτανὸζὶ	»	12 14	2 16	4 38	7 8	8 47	9 50	11 37	12 36
Μάλτεπε	»	12 28	2 29	4 50	7 20	9	10 2	11 48	12 47
Καρτὰλ	»	12 44	2 43	5 4	7 34	9 16	10 15	12 1	1
Πενδὶκ	μουδ.	12 55	2 52	5 13	7 43	9 26	10 24	12 10	1 9
	χαρ.	1 3				9 38			
Τοὺζλα	»	1 26				10 3			
Γαϊγιτὲζε	»	1 49				10 30			
Ἀιλὶ ἰσκελεσὶ	»					10 56			
Ταβσανὸζλὶ	»	2 21				11 10			
Χέρεκε	»	2 38				11 31			
Γιαρημὸζὰ	»	2 59				11 54			
Τουτοὺν τσιφτ.	»	3 13				12 10			
Δεριρζὶ	»	3 25				12 22			
Ἰζμιὶδ	μουδ.	3 39				12 37			
	χαρ.	3 54							
Πογοὺκ δερπένδ	»	4 33							
Σαπὰνὸζα	»	5 5							
Ἀδὰ Παζὰρ	»	5 32							
Κέοὺ	»	6 20							
Ἀκ χισὰρ	»	6 47							
Μεκεδζὲ	»	7 26							
Ἀβρκε	»	8 1							
Βεζὶρ χὰν	»	8 40							
Πελεδζὶκ	μουδ.	9 24							
	χαρ.	9 34							
Καράκιοι	»	10 44							
Πολγοὺκ	»	11 21							
Ἴτ ὀνοὺ	»	12 9							
Τζικοὺρ χισὰρ	»	12 39							
Ἐσκὶ Σεχίρ.	μουδ.	1 17							

Μεβκηφλίρ		Κατάρ 1 σαπάχ Γιελδζὶ	Κατάρ 3 σαπάχ Γιελδζὶ	Κατάρ 21 σαπάχ ἐσγὶ	Κατάρ 5 σαπάχ Γιελδζὶ	Κατάρ 7 ἀκσὰ Γιελδζὶ	Κατάρ 9 ἀκσὰμ Γιελδζὶ	Κατάρ 23 σαπάχ ἐσγὶ	Κατάρ 13 ἀκσὰμ Γιελδζὶ
Ἐσκὶ Σεχίρ	χαρ.							9 40	
Τζικοὺρ Χισὰρ	»							10 19	
Ἴτ ὀνοὺ	»							10 53	
Πολγοὺκ	»							11 30	
Καράκιοι	»							12 5	
								12 55	
Πελεδζὶκ	μουδ							1 5	
	χαρ							1 44	
Βεζὶρ χὰν	»							2 22	
Ἀβρκε	»							2 56	
Μεκεδζὲ	»							3 24	
Ἀκ χισὰρ	»							3 51	
Κέοὺ	»							4 48	
Ἀδὰ παζὰρ	»							5 6	
Σαπὰνὸζα	»							5 36	
Πογοὺκ δερπένδ	»							6 14	
Ἰζμιὶδ	μουδ.							6 29	
	χαρ.			10 45				6 47	
Δεριρζὶ	»			11 3				6 58	
Τοὺτοὺν τζιφτ.	»			11 14				7 13	
Γιαρημὸζὰ	»			11 32				7 40	
Χέρεκε	»			12 5				7 53	
Ταβσανὸζλὶκ	»			12 19					
Ἀιλὶ ἰσκελεσὶ	»			12 30				8 34	
Γαϊτὲκεζε	»			1 2				8 57	
Τοὺζλα	»			1 50				9 19	
Πενδὶκ	μουδ.	10 30	12	1 58	3 45	6 15	8 10	9 27	10 40
	χαρ.	10 41	12 11	2 12	3 56	6 26	8 21	9 43	10 52
Καρτὰλ	»	10 55	12 27	2 31	4 10	6 41	8 35	10 3	11 7
Μάλτεπε	»	11 7	12 39	2 45	4 21	6 52	8 46	10 18	11 20
Ποσταντὲζκ	»	11 17	12 52	2 56	4 32	7 4	8 56	10 30	11 30
Ἐρέγκιοι	»	11 21	12 56	3	4 36	7 8	9		11 34
Κιόζτεπε	»	11 26	1 2	3 5	4 41	7 13	9 5	10 41	11 39
Φενὲρ παγτζὲ	»	11 30	1 6	3 9	4 45	7 17	9 9		11 43
Κηζὴλ τοπράκ	»	11 37	1 13	3 17	4 52	7 24	9 16	10 50	11 50
Χαττὰρ πασά	μουδ.	11 47	1 20	3 30	5	7 35	9 25	11 5	12 5
	χαρ.	12 12	1 45	3 55	5 25	8	9 50	11 30	12 30

ΦΕΝΕΡ ΠΑΓΤΖΕ ΣΕΦΕΡΙ

ΔΖΟΥΜΑ ΒΕ ΠΑΖΑΡ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙ

ΑΖΙΜΙΤ																																			
ΚΑΤΑΡ																																			
ΜΕΒΚΙΦΛΕΡ																																			
N.502		N.504		N.506		N.508																													
σαπάχ		Δ	Σ	Δ	Σ	Δ	Σ	Δ																											
		2 50	6	3	8	45	10	30																											
Γάλατα κιοπρουσὺ	χαρ.	3 15	6	38	9	10	10	55																											
	μουδ.	3 32	6	46	9	30	11	15																											
Χαττὰρ πασὰ	χαρ.	3 30	6	54	9	38	11	23																											
	χαρ.	3 34	6	58	9	42	11	27																											
Κιζὴλ τοπράκ		3 40	7	4	9	48	11	33																											
Φενὲρ σουρμὰσὶ																																			
Φενὲρ παγτζὲ																																			

ΚΑΤΑΡ																																			
N.503		N.505		N.507																															
σαπάχ		ἀκσὰμ		ἀκσὰμ																															
		Σ	Δ	Σ	Δ	Σ	Δ																												
		4 26	7	40	10	22	11	42																											
Φενὲρ σουρμὰσὶ	χαρ.	4 33	7	47	10	29	11	49																											
Κιζὴλ τοπράκ	χαρ.	4 37	7	51	10	33	11	53																											
Χαττὰρ πασὰ	μουδ.	4 44	7	58	10	40	12																												
	χαρ.	5	8	5	11	5	12	5																											
Γάλατα κιοπρουσὺ	μουδ.	5 25	8	30	11	30	12	30																											

Ἐσκὶ σεχιρδὲν Ἀνκαραγια χαρακτὶδεν καταλὰρ.

Ἀζιμὶ

Κατὰρ 122 (σαπὰχ)	ἐσγὶ βὲ γιελδζὶ	Κατὰρ 121 (σαπὰχ)	ἐσγὶ βὲ γιελδζὶ
Ἐσκὶ σεχὶρ χαρ.	12	Ἀνκαρα χαρ.	1 35
Ἀκ πινὰρ »	12 49	Σεντζὰνκιοζ »	2 30
Ἀλπτοὺκιοζ »	1 32	Μαλὶ κιοζ »	3 39
Πεϊλὶκ ἀχὶρ »	2 20	Πολατλὶ »	5 16
Σκορὶκιοζ »	3 32	Πεϊλὶκ κιοτ. »	6 6
Πιτζὲρ »	4 29	Σαζὴλὰρ »	6 39
Σαζὴλὰρ »	5 14	Πιτζὲρ »	7 26
Πεϊλὶκ κιοτρ. »	5 57	Σκρὶ κιοζ »	8 30
Πολατλὶ »	6 52	Πεϊλὶκ ἀχὶρ »	9 36
Μαλὶ κιοζ »	8 12	Ἀλπαὺκιοζ »	10 30
Σεντζὰνκιοζ »	9 15	Ἀκ πινὰρ »	11 7
Ἀνκαρα. μουδ.	10 8	Ἐσκὶ σεχὶρ. μουδ.	11 54

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΔΕΠΟΣΗ

Τζαρσὸν κεπιρδὶ Κ. Γιαλδηζὶάν βὲ Κ. Ἐργιεριὰν κουμπάνιασν.

*Πεδρούμ γαὴ ἰτζὰνδὲ νόμερο 50 βὲ Γιαγλικδζὶλὰρ ὀλαδδεὶ νόμερο 15, 15, 17, 19, 21, 23 κιοπρουὺ πασνὸδὰ βὲ Γάλατα ὀδζετιρδὲ ἐλπισὶ σατὰν μαγαζιλὰρδὰ μεβδζοὺδ χὶρ νὲὺ χαζὶρ ἐλπισὶ ἰλὲ κουμασλὰρὶ χὶμ νεφασὶτ χέμπε ἐχβεντὶτ ὀδζετὶ ἰλὲ ρεκαπὲτ ὀδεϊλμὲκ βὲ πὸὺ γιοὺζὸδὲν βαταρδαδλαρμηὴζὰ κὶρ χιμὲτ μουστεχιρὲ ἀρζ πιλεμὲκ ὀδζερὲ γιοκαρηδὰ μαχὰλ βὲ νούμερσαν κιοστερμὶν μαχαλὲρδὲ πὸὺ κερὲ ἀτζδηημὴζ μαγαζὰδὰ μεβαμὲ χιορὲ χερὲκ χαζὶρ χερὲκ ἰσμαρλαμὰ ὁλμὰρ χέρ δουρὸὺ ἐλπισὶ ἰλὲ κουμαδλὰρ Εὐρώπαδαν κετιρὶλὶν χαζὶρ ἐλπισὶ βὲ κουμαὺλαρδὰν γιοὺζὸδὲ γιγιμὶ ἀὲς νισπετινὸδὲ ἐχβὶν παχὰ ἰλὲ φιρούχν βὲ ἠμὰλ ὀλμνὸὺρ. Νεφασὶτ βὲ ἐχβεντὶ κιορολὰν ἀνλιμὰκ ἰστεγὶν ζὰδὰν ὄκρ ὀλμνὰν μαγαζαλαρμηὴζὰ τεσὶφ κουγιορμαλαρὴ ἰλὶλὰρ ὀλμνὸὺρ.

ΜΟΥΧΙΜ ΙΓΙΔΑΝ

Τουζὸζουλαρδὰ Νούμ. 37.

Ραγπετλοὺ μεϊτερλεριμὶν μαάλεϊσιὺ ὀλὲβγοὺ σὺζὶρ πεϊδὰν ἐδδὲλ Ἀνατολὴ νὰμ μεϊτεπὲρ γαζετασμὴζλα βὲρὸζ σαγιτβὲ ἰτὶζιριμὶζ ὀλδουγοὺμ Ἀνατολοὺν ζιρδὲ μουγαφὲρ μαχαλλερὶ ἰτζοὺν Ἀνκαραδὰ πεδεριμ βασητσὴζ ἰλὲ ἰσφὰλ ὀλεμμακὸδ ὀλὰν δὲνκβὲ δζηκὴ βὲ πὸνλκαρὰ μουυαπὴζ χὲρ νὲὺ ἐδαδὰτ βὲ ἐτγιὰ μουτεφεριπκανὴν κεφὰρεσι χακκνὸδὰ κομουσινὸζουλούκλα δεβαμ δεβαμ ἠτμεκὸδὲ ὀλδουγοὺμ ἠτπὶ γακεζὲ ὀρζαλαρδαν πούσαγχα κελμεκὸδὲ ὀλὰν δὲνκ δζηκὴ βὲ σαιρελεϊ δαγχὴ βεκιλλερὶμ Νίγδὲ βὲ καριελερὶ ἰτζοὺν ριφατλοὺ χ'Ἰωὰν ἀγὰ Κεσὶσγολου, Νέβσεχιρδὲ ριφατλοὺ Νικολὰκὴ ἐρένδι Καλίνογλου, Μελεκοὺπουδὲ ριφατλοὺ Λαζαρὰκὴ ἐφ. Τρελλὸπουλος, Ἀνεκουδὰ ριφατλοὺ Δημητρὰκὴ ἐρένδι Τουγούτι Οὐρκιουπδὲ ριφατλοὺ Βασιλὰκὴ ἐρένδι Ἠλιὸδης βὲ Ζίλεδε ριφατλοὺ Ἰγνάτιος Κιρφέογλου ἐρένδιλερ βασιτσὴ μιναὴτ οὐδζὲτι νακλὰτ ἰλὲ μὰελ μεμνουνιὲ καποὺλ ἰδεδζεγιμὶ ρὶσμεν ἠλὰν ἰδίριμ.

Δενὶζ ταρκὶ δαχὴ καποὺλ ἰδιγιερουμ.

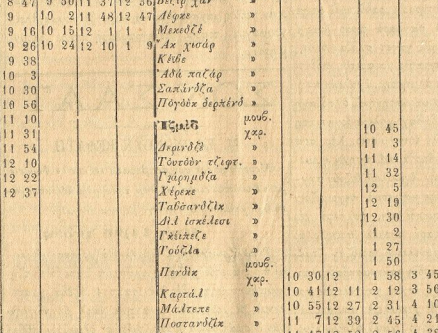
Τῇ 1 Ἰανουαρίου 1894.

Κωνσταντῖνος χ'Ἰωσὴφ Καλίνογλου.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΜΠΟΥΜΠΕΡΓ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Γάλαταδα Μιλλὲτ χανηνὴν ἠπιρνὸζὶ πατηνδὰ.



Πατηζλὰ ἐφρτηλὲρὶ μουυασσετὶ ἠλὲ κρυστζοὺν κηζλαρὰβὰτ-γιοὺν τζὸ τζουκλαρὰ μαχσοὺς γὲρ νὰδ βὲ χὲρ δζὶνς ρούτα μάντο, κοσεοὺμ βὲ παρδεσιοὺ δζὶλὰν ὀλουνδουγὴν βὲ μεζκιρὸρ ἐσγιαλὴρὴν Βέννα, Παρὶν βὲ Παρὶς φαπρικαλαρηὴδὰ ἠτμὰλ ἠδλοὺπ ρακαπὲτ κατὸὺλ ἠεμιρδζὰκ νεφασὶτ ἐχβὶν φάτλε σατηλὴγηὴβὰ μεζκιρὸρ μαγαζὰλαρδὰ σατηλὰν ἐλπισὶβὰσατρὰ ἀλὰζὶζνὸν ἀλδηγὴ γασεεὶ ἠλὲ νὲ κολαὴζὰ ὀσκὸ βὲ νεδὲ σολὰρ Πὸὺ μάγαζαλαρδὰ χὶρ νὲὺ μενδὰλ βὲ πογιοὺν ταχὴ βὲ κιρὶλὶκ, πεσκὶρ, βὲ γιοὺν πασοὺν βὲ ἠτὶκ φανέλαρ βὲ κεκιὴλὴ λαβὰνναλαρ δαχὴ φιρούχτ ὀλουνὸὺρ, φιαταρὴν μακτοὺ ἠδιγὴ βὲ γιακὴν βακηηδὰ Πὲτ ὀγλουνὸδὰ Φράνσα σεφαρετὶ χαρὰ-υτη δαχὶ γενὶ δαὶρεδὲ μεζκιρὸρ μάγαζαλαρὴν πὶρ φουυὸὺσεὶ κιὸδὰδὰ ὀλουναζὴγὴ χασετεν ἠλὰν ὀλουνὸὺρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζκιρὸρ γικιαγὲ πὰπ ὀλνονὸὺπ ματτπαμὴζδὰ

5 γρουσὰ σατηλιακὸδὰδὴρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

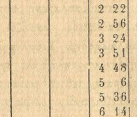
(Ἀζεβαχχρὸζὶ, τεζγινὰτ. σακατζὴ.

11 Νούμ. τζαρσοὺτ κιπιρδὲ Ἀγιανεδζὶλερδὲ Νούμ. 11

*Οὐμοὺμ ἐχαλὶ μουχτερεμεγὲ βὲ δέρι σααδετὸδὲ βὲ βιλαγεὶλερ βὲ μεμαλὶκὰ σατρεδὲ πονλὴνὰν κεσρετὶλὶ μουυοτεπὲρ μουστεριλεριμὶλὲ ἐσκὶ Κουμπάνγανὴν χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὶ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμὶζὶ βὲ Εὐρώπα φαπριχαλαρὴ ἰλὲ ἀχὶρεν ἀκὸ ἰτὶζιγιμὶζ μουυαβὲλεναμὲλὲρ ἠκτιλασὴγὴδζὰ μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλδαράκ, φάπρικα φιαταὴλὲ τουγιὰδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακὸδὰ ὀλδηγηηὴζὴ βὲ ἐχβεντὶτεὶ φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγαὴδὲ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγὴὰλ μακσαδὴ ἰλὲ πασκαλαρηὴν ἰχτιγιὰρ ἰτὶδιγὶ Λισδαιτὶν, κοὺδισὶ-τεπὶρ κιονὲ λουζοὺρ ὀλμακσὴζὴν γαγὲτλὲ ἐχβὲν φιαταὴρ ἰλὲ σατδηγηηὴζὴ ἠλὰν βὲ ἰστεχεριλεριὴ Τζαρσοὺδὰ Ἀγιανεδζὶλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεφὶρὶ ἰλὲ κέσπι κονὰὰ ἰτμελὲ ἐἰνὶ ρεδζὰ ἰδὲριζ.

Χὲρ νὲὺ πιλεδζὶκ, κρουπὴ, γιουζοὺκ, καρρὶτζα, μεδαλὶὸν, ἐλμασὴὴ βὲ σαδὲ κεφρὰνλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενγὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰνὰλτεὸν σαὰτ, χρονομὲτρο, ρεμοντοὺρ Ἀγγλὶ μαλὶ) βὲ ἐλμασὴὴ, γιαλδηζὴὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μαμοὺδὰ σαατλὰρ σοὺρὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζλὰρ σαατλὰρ, παρομὲτρο (μιζὰν-ουλ χ'ὰὰ), μουσικὴ τεγιναὴ, χαλὶς κιομμουσδὲν ἐνβὰὶ τακημὶλὰρ

Μεζκιοὺρ μαμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ πουὶ τιδζαρεσδὲ πουληνοὺρ, τεδζὶριὲ, βὲ καζαμὴς ὀλὰν σενεδὲ οὐτζὶ ἀὲ Εὐρώπαδα δολὰὰν μουχτιρμὶζὶ τααριφὶ βὲ ναζαρεὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνὲὰν, ζαραρὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγὲτδζὲ σουρὲτι ματλουπεδὲ ὀλδηηὴ τεμὶν ἐιλὲριζ.



ΣΙΓΚΕΡ

ΧΑΚΙΚΙ ΔΙΚΙΣ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Δουνγιαδὰ ἔν πιρνὸζὶ βὲ ἔν ἀλιὰ δικὶς μάκιναλαρὴ.

Σερκὴτ οὐμουμιλερὶν κιόφρεσινδε μαζχὰρη τακδὶρ ὀλμοὺσὸδὴρ.

Σὸτρ φάπρικαλαρὴν δζὸὺμλεσινὶν σατηὴνδὰν ζιγιαδὲ Σίγκερ φάπριχαν σατὶζ ἰδὶγιορ.

Σίγκερ μάκινασὴ χὲρ νὲὺ δικὶς ἰὸλερινὶ ἰδζρὰ ἰὲδὲρ.

Σίγκερ μάκινασηνὴν οὐμουμὶ σὸχρὲτ βὲ ἠτιπὰρ καζανδηηὴ ἰτζοὺν ταχλιδινὶ ἠμὰλ ἰδενλὲρ τζὸχ ὀλδηηὴνδὰν, χὲρ μάκινανὴν οὐζερινδὲ ΣΙΓΚΕΡ λογατηὴν πουλουνμασηνὰ δηκκὰτ ἠτμελὶδὲρ.

Πὰσὰηδζὰ σατηλὰν μαχαλλὲρ.— Ἰστανποὺλδὰ Σουλτὰν Χαμαμηνδὰ Νόμ. 1 μουσσιοὺ Γ. Νεϊδὶτινζὲρ δεπὸζιτοσηνὸδὰ. Γάλαταδα Τουνὲλ Ἰττισαλὶνδὲ Σίνκερ χανηνδὰ Νόμ. 2. Καράκιοιδε Σισλὶ τρονβαγὶ στασιονὸὺ κουρπὶνὲ βὲ Πὲτ ὀγλουνδὰ Γάλατα σεραὶ μεκτεπὶνὶν καρσουσηνδακὶ μαγαζὰδὴρ.

Σίγκερ κουμπάνιαση, μεμαλὶκὶ δαχανεὶν πὰσὰηδζὰ σεχὶρλερινδὲ σουουπὲλερὶ μαλὶκιδὶρ.

Ἀλδὰνμαμακ ἰτζοὺν Σίγκερ φάπρικασηνὴν ὀλδουγουνὰ δαὶρ πὰλιαδακὶ μάρκαγια δηκκὰτ ἰτμελὶδὶρ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπὶρ φωτογραφχανελερὶ

Πὲτ ὀγλουνδὰ δζαδδὲὶ κεπιρδὲ 283. ΒΕ Στεμπὸλ

Σουλτὰν Πεγηζὶτ 99.

Πὲτ ὀγλὴ βὲ δζιδὸρ μαχαλατηνδὰ πουληνὰν οὐμοὺμ ραγὴπετλο μουὸτεριλεριμὶν ἀρζουλαρηὴν ἰκμαλὴ ἰτζοὺν ποὺ δεφὰ Πὲτ ὀγληνὸδὰ κεπὶρ φωτογραφχανὲ κιόυσὰδ ἰδοὺπ φωτ.γραφζὴληγὴν ἔν μόυκεμμελ ἀλιὰτ βὲ ἐδαβατὴ ἰλὲ τεδζχὶζ ἰτδιγὶμ κὶπὶ ἀληνὰδζὰκ φωτογραφλαρὴν μὸυκεμμὲλ σουρετὸὺ τερσιμὶ ἰτζοὺν λαζημ ὀλὰν χὲρ πὶρ ἰχτιγιαδζὰτὴν ἰττιχαζὴνὰ σαὶ ου-γαιρὲτ ὀληνμὴδὴρ.

Ὀτοὺζ σενελὶκ τεδζρουπὲμ, βὲ μάκινὰλαρὴν μουκεμμελιετὶ φωτογραφλαρὴν ἀσλὴ ἀσλὴνὰ μουδαφφὰκ ὀλαδζὰκλαρηὴνὰ δελαὴλὶ καδὶρ. Μαγαζὰλαρηὴ ζιγιαρὲτ ἰδενλὲρ σοὶλεδικλεριμιζὶν σαχὴὴ ὀλδηηὴνὰ ἀνλαγιαδζὰκλὰρ· ζὶρα φωτογραφλὰρ πουλουτλοὺ βὲ κὶουνεδὶλὶ χεβαδὰ δαχὴ μουδαφφὰκ ὀληημακδὰδὴρ.

Χὲρ πὸὺ βὲ σεκιλδὲ, φιγιατὰρ γὰγετ ἐχβὲν.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518940626-13/fragment/page=4